

F. 2001 — 2070

[C — 2001/03229]

5 DECEMBRE 2000. — Loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat pour l'année 1993 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

CHAPITRE I^{er}. — *Engagements effectués en exécution du budget* (Tableau A)

§ 1^{er}. Fixation des engagements

Art. 2

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1993 s'élèvent à la somme de (en francs belges) :

53.489.684.263

Les engagements imputés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 1993 se montent à (en francs belges) :

861.942.316

§ 2. Fixation des crédits d'engagement

Art. 3

Les crédits d'engagement dont les départements peuvent disposer pour les engagements de l'année budgétaire 1993 s'élèvent à (en francs belges) :

59.497.300.000

Cette somme comprend (en francs belges) :

1) les crédits d'engagement primitifs alloués par les lois budgétaires.....

51.788.200.000

2) les ajustements de crédits (résultat net).....

7.658.100.000

3) la répartition des crédits provisionnels.....

51.000.000

Art. 4

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1993 est réduit des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement (en francs belges) :

2.007.615.737

Art. 5

Par suite des dispositions contenues dans les articles 3 et 4 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1993 sont fixés à (en francs belges) :

57.489.684.263

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 1993.

§ 3. Fixation des autorisations d'engagement

N. 2001 — 2070

[C — 2001/03229]

5 DECEMBER 2000. — Wet houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 1993 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

HOOFDSTUK I. — *Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting* (Tabel A)

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen

Art. 2

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1993 belopen (in Belgische frank) :

De ten laste van de vastleggingsmachtigingen aangerekende vastleggingen van het begrotingsjaar 1993 belopen (in Belgische frank) :

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 3

De vastleggingskredieten beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1993 belopen in totaal (in Belgische frank) :

Dit bedrag omvat (in Belgische frank) :

1) oorspronkelijke vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten

2) de aanpassingen van de kredieten (netto-resultaat)

3) de verdeling van provisionele kredieten

Art. 4

De in totaal voor het begrotingsjaar 1993 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare en definitief geannuleerde vastleggingskredieten (in Belgische frank) :

Art. 5

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 3 en 4 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1993 vastgesteld op (in Belgische frank) :

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 1993 geboekte vastleggingen.

§ 3. Vaststelling van de vastleggingsmachtigingen

Art. 6		Art. 6
Les autorisations d'engagement dont les départements peuvent disposer pour l'année budgétaire 1993 s'élèvent à la somme de (en francs belges) :		De vastleggingsmachtigingen beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1993 belopen in totaal (in Belgische frank) :
	1.267.260.000	
Cette somme comprend (en francs belges) :		Dit bedrag omvat (in Belgische frank) :
1) les autorisations d'engagement primitives allouées par les lois budgétaires :	580.000.000.	1) de oorspronkelijke vastleggingsmachtigingen toegestaan bij de begrotingswetten:
2) les ajustements des autorisations d'engagement :	687.260.000	2) de aanpassingen van de vastleggingsmachtigingen :
Art. 7		Art. 7
Le montant total des autorisations d'engagement allouées pour l'année budgétaire 1993 est réduit des autorisations d'engagement restées disponibles et qui sont à annuler définitivement (en francs belges) :		De in totaal voor het begrotingsjaar 1993 verleende vastleggingsmachtigingen worden verminderd met de beschikbaar gebleven vastleggingsmachtigingen die definitief geannuleerd moeten worden (in Belgische frank) :
	405.317.684	
Art. 8		Art. 8
Par suite des dispositions contenues dans les articles 6 et 7 ci-dessus, les autorisations d'engagement définitives de l'année budgétaire 1993 sont fixées à (en francs belges) :		Ingevolge de bepalingen vervat in bovengenoemde artikelen 6 en 7 worden de definitieve vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 1993 vastgesteld op (in Belgische frank) :
	861.942.316	
Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 1993.		Deze som is gelijk aan de ten laste van de vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 1993 geboekte vastleggingen.
<i>CHAPITRE II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget</i>		<i>HOOFDSTUK II. — Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting.</i>
§ 1 ^{er} . Fixation des recettes		§ 1. Vaststelling van de ontvangsten
(Tableau B)		(Tabel B)
Art. 9		Art. 9
Les droits constatés au profit de l'Etat sur l'année budgétaire 1993 s'élèvent à la somme de (en francs belges) :		De op het begrotingsjaar 1993 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen (in Belgische frank) :
	3.166.594.728.244	
Ce montant se subdivise comme suit (en francs belges) :		Dit bedrag is vastgesteld als volgt (in Belgische frank) :
— recettes courantes	1.506.671.511.845	— lopende ontvangsten
— recettes de capital	6.112.596.732	— kapitaalontvangsten
— produit des emprunts	1.653.810.619.667	— opbrengst der leningen :
Art. 10		Art. 10
Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à (en francs belges) :		De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op (in Belgische frank) :
	2.924.144.368.773	
Ce montant se décompose comme suit (en francs belges) :		Dit bedrag is vastgesteld als volgt (in Belgische frank) :
— recettes courantes	1.268.166.835.419	— lopende ontvangsten
— recettes de capital	2.166.913.687	— kapitaalontvangsten
— produit des emprunts	1.653.810.619.667	— opbrengst der leningen :

Art. 11	Art. 11
Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à (en francs belges) :	De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen (in Belgische frank) :
242.450.359.471	
Cette somme se décompose comme suit (en francs belges) :	Deze som wordt onderverdeeld als volgt (in Belgische frank) :
a) droits annulés ou portés en surséance indéfinie :	a) geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten :
— recettes courantes :	— lopende ontvangsten :
1.567.945.724	— kapitaalontvangsten :
— recettes de capital :	
435.000	
Total	Totaal
1.568.380.724	b) naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten :
b) droits reportés à l'année budgétaire suivante :	— lopende ontvangsten :
— recettes courantes :	— kapitaalontvangsten :
236.936.730.702	
— recettes de capital :	
3.945.248.045	
Total	Totaal
240.881.978.747	
§ 2. Fixation des dépenses (Tableau C)	§ 2. Vaststelling van de uitgaven (Tabel C)
Art. 12	Art. 12
Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1993 sont arrêtées comme suit (en francs belges) :	De tijdens het begrotingsjaar 1993 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld als volgt (in Belgische frank) :
a) Crédits d'ordonnancement	a) Ordonnanceringskredieten
— prestations d'années antérieures :	— prestaties van de vorige jaren :
2.102.196.743	— prestaties van het lopend jaar :
— prestations de l'année en cours :	
29.034.427.938	
31.136.624.681	b) variable kredieten
b) Crédits variables	— prestaties van de vorige jaren :
— prestations d'années antérieures :	— prestaties van het lopend jaar :
107.773.531	
— prestations de l'année en cours :	
875.521.936.309	
875.629.709.840	c) niet-gesplitste kredieten
c) Crédits non dissociés	— prestaties van de vorige jaren :
— prestations d'années antérieures :	— prestaties van het lopend jaar :
26.248.872.402	
— prestations de l'année en cours :	
2.076.922.498.594	
2.103.171.570.996	
TOTAL DES DEPENSES	TOTAAL VAN DE UITGAVEN
3.009.937.705.517	
Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 1993 s'établissent comme suit (en francs belges) :	De ten laste van het begrotingsjaar 1993 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen (in Belgische frank) :
2.830.737.191.607	
Art. 13 (Tableau D)	Art. 13 (Tabel D)
Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 s'élèvent à (en francs belges) :	De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen (in Belgische frank) :
179.200.513.910	
§ 3. Fixation des crédits de paiement	§ 3. Vaststelling van betalingskredieten
Art. 14	Art. 14
Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'année 1993 s'élèvent au total à (en francs belges) :	De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1993 belopen in totaal (in Belgische frank) :
3.484.566.040.468	

Ce montant comprend :		Dit bedrag omvat :
1° une somme de crédits de paiement alloués par les lois budgétaires se décomposant comme suit (en francs belges) :		1° een som van betalingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten, samengesteld als volgt (in Belgische frank) :
a) budget primitif		a) oorspronkelijke begroting
Crédits d'ordonnement.....	38.661.200.000	Ordonnanceringskredieten
Crédits non dissociés	2.359.689.100.000	Niet-gesplitste kredieten
Crédits variables	876.832.436.393	Variabele kredieten
b) répartition des crédits provisionnels		b) verdeling van de provisionele kredieten
Crédits d'ordonnement.....	51.000.000	Ordonnanceringskredieten
Crédits non dissociés	- 51.000.000	Niet-gesplitste kredieten
c) ajustements des crédits (résultat net)		c) aanpassing van de kredieten (netto resultaat)
Crédits d'ordonnement.....	- 3.999.300.000	Ordonnanceringskredieten
Crédits non dissociés	- 20.221.600.000	Niet-gesplitste kredieten
2° des reports de crédits de paiement à fusionner		2° te fusioneren overdrachten van betalingskredieten
Crédits variables	11.053.419.357	Variabele kredieten
3° désaffectation de recettes affectées à un fonds organique		3° desaffectatie van aan een organiek fonds geaffecteerde ontvangsten
Crédits variables	- 88.720.730	Variabele kredieten
Crédits de l'année et assimilés (1°, 2° et 3° réunis)		Kredieten van het jaar en gelijkgestelde (1°, 2° en 3° samen)
Crédits d'ordonnement.....	34.712.900.000	Ordonnanceringskredieten
Crédits non dissociés	2.339.416.500.000	Niet-gesplitste kredieten
Crédits variables	887.797.135.020	Variabele kredieten
4° des reports de crédits de paiement à ne pas fusionner		4° niet te fusioneren overdrachten van betalingskredieten
Crédits non dissociés	222.639.505.448	Niet-gesplitste kredieten
Total des crédits :		Totaal van de kredieten :
Crédits d'ordonnement.....	34.712.900.000	Ordonnanceringskredieten
Crédits non dissociés	2.562.056.005.448	Niet-gesplitste kredieten
Crédits variables	887.797.135.020	Variabele kredieten
	3.484.566.040.468	

Art. 15

Le montant des crédits de paiement alloués pour l'année budgétaire 1993 est réduit :

1° des crédits à reporter à l'année 1994 se décomposant comme suit (en francs belges) :

* crédits à fusionner

Crédits variables

12.167.425.180

* crédits à ne pas fusionner

Crédits non dissociés

279.563.111.497

Total.....

291.730.536.677

2° des crédits de paiement disponibles à la fin de l'année budgétaire et qui sont à annuler (en francs belges) :

Crédits d'ordonnement.....

3.576.275.319

Crédits non dissociés

179.366.879.139

Les reports et les annulations de crédits de paiement se montent à (en francs belges) :

Crédits d'ordonnement.....

3.576.275.319

Crédits non dissociés

458.929.990.636

Crédits variables

12.167.425.180

Total.....

474.673.691.135

Art. 15

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1993 verleende betalingskredieten wordt verminderd met :

1° naar het jaar 1994 over te dragen kredieten, samengesteld als volgt (in Belgische frank) :

* te fusioneren kredieten

Variabele kredieten

* niet te fusioneren kredieten

Niet-gesplitste kredieten

Totaal

2° de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare betalingskredieten die te annuleren zijn (in Belgische frank) :

Ordonnanceringskredieten

Niet-gesplitste kredieten

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten bedragen (in Belgische frank) :

Ordonnanceringskredieten

Niet-gesplitste kredieten

Variabele kredieten

Totaal

Art. 16 (Tableau E)		Art. 16 (Tabel E)
Pour couvrir les dépenses de l'année 1993 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit (en francs belges) :		Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1993 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt (in Belgische frank) :
Crédits non dissociés	45.356.184	Niet-gesplitste kredieten
Art. 17		Art. 17
Par suite des dispositions contenues dans les articles 14, 15 et 16, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1993 sont fixés comme suit (en francs belges) :		Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 14, 15 en 16 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1993 vastgesteld als volgt (in Belgische frank) :
Crédits d'ordonnement.....	31.136.624.681	Ordonnanceringskredieten
Crédits non dissociés	2.103.171.370.996	Niet-gesplitste kredieten
Crédits variables	875.629.709.840	Variabele kredieten
Total.....	3.009.937.705.517	Totaal
§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 1993 (Tableau F)		§ 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1993 (Tabel F)
Art. 18		Art. 18
Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1993 est définitivement arrêté comme suit :		Het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1993 wordt definitief vastgesteld als volgt :
Total des recettes.....	2.924.144.368.773	Totaal van de ontvangsten
Total des dépenses.....	3.009.937.705.517	Totaal van de uitgaven
Excédent de dépenses pour l'année 1993	85.793.336.744	Tekort voor het jaar 1993
Cette somme vient en augmentation du déficit cumulé existant à la clôture de l'année budgétaire 1992 soit :	2.592.910.804.726	Deze som komt in meerdering van het gecumuleerd tekort dat bestond bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1992 :
	2.678.704.141.470	
Ce dernier montant sera transféré au compte de l'année budgétaire 1994.		Dit laatste bedrag zal naar de rekening van het begrotingsjaar 1994 worden overgedragen.
CHAPITRE III. — <i>Recettes et dépenses effectuées en exécution des sections particulières du budget et en exécution des budgets des services de l'Etat à gestion séparée</i> (Tableau G)		HOOFDSTUK III. — <i>Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de afzonderlijke secties van de begroting en in uitvoering van de begrotingen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer</i> (Tabel G)
§ 1 ^{er} . Sections particulières du budget.		§ 1. Afzonderlijke secties van de begroting.
Art. 19		Art. 19
Le règlement définitif de la section particulière du budget de l'année 1993 est arrêté comme suit (en francs belges) :		De eindregeling van de afzonderlijke sectie van de begroting wordt voor het jaar 1993 vastgesteld als volgt (in Belgische frank) :
1. Recettes.....	1.087.706.813.716	1. Ontvangsten
2. Dépenses	1.085.241.035.230	2. Uitgaven
La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à	630.256.492.992	De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot
est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.		wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.
3. Excédent des recettes :	2.465.778.486	3. Ontvangstenexcedent :
Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit :	2.105.982.919	Dit ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, zijnde :
Le résultat définitif ainsi obtenu, soit (en francs belges) :		Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde (in Belgische frank) :
	4.571.761.405	
est transféré, au compte de l'année budgétaire 1994.		wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1994.
§ 2. Services de l'Etat à gestion séparée.		§ 2. Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

Art. 20

Le règlement définitif des budgets des services de l'Etat à gestion séparée de l'année 1993 est arrêté comme suit :

1. Recettes.....	18.493.734.625
2. Dépenses	17.443.805.004

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à

3.975.648.664

est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes :	1 049 929 621
----------------------------------	---------------

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit :

524.716.976

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit :

1.574.646.597

est transféré, au compte de l'année budgétaire 1994.

CHAPITRE IV. *Disposition spéciale*

Art. 21

La position débitrice de l'ancien fonds 63.04A de la section particulière du Budget de la Défense nationale, remplacé par le compte de la Trésorerie 87.07.05.29, est apurée à concurrence de 2 040,9 millions de francs belges représentant la contre-valeur des immeubles que la Défense nationale a remis à la disposition du Ministère des Finances.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Notes

(1) Référence parlementaire.

TABLEAUX

Tableau A	Engagements
Tableau B	Recettes
Tableau C	Dépenses
Tableau D	Dépenses dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante
Tableau E	Dépenses qui excèdent les crédits budgétaires ou pour lesquelles aucun crédit n'a été voté
Tableau F	Compte du budget 1993 - récapitulation
Tableau G	Sections particulières du budget et Services de l'Etat à gestion séparée

Art. 20

De eindregeling van de begrotingen van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer wordt voor het naar 1993 vastgesteld als volgt :

1. Ontvangsten
2. Uitgaven

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van de uitgaven, groot

wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent :

Dit ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar zijnde :

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde :

wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1994.

HOOFDSTUK IV. — *Bijzondere bepaling*

Art. 21

Het debetsaldo van het vroeger fonds 63.04A van de afzonderlijke sectie van de begroting Landsverdediging, omgevormd tot de orderekening van de Thesaurie 87.07.05.29, wordt aangezuiverd ten belope van 2 040,9 miljoen Belgische frank, zijnde de tegenwaarde van de terreinen die door het Ministerie van Landsverdediging aan het Ministerie van Financiën werden overgedragen.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 5 december 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Nota's

(1) Parlementaire handelingen.

TABELLEN

Tabel A	Vastleggingen
Tabel B	Ontvangsten
Tabel C	Uitgaven
Tabel D	Uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen
Tabel E	Uitgaven die de begrotingskredieten overschrijden of waarvoor geen enkel krediet goedgekeurd werd
Tabel F	Rekening van de begroting 1993 - samenvatting
Tabel G	Afzonderlijke secties van de begroting en Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

TABLEAU A

TABEL A

ENGAGEMENTS ANNEE BUDGETAIRE 1993 — VASTLEGGINGEN BEGROTINGSJAAR 1993

Référence : 151^e Cahier de la Cour des comptes Fascicule II AVerwijzing : 151^e Boek van het Rekenhof, deel II A

	Budgets primitifs — Oorspronkelijke begrotingen	Ajustement du budget (résultat net) — Aanpassing van de begroting (netto resultaat)	Répartition des crédits provisionnels — Verdeling van provisionele kredieten	Total — Totaal	Engagements imputés — Aangerekende Vastleggingen	Règlement des crédits et autorisations — Regeling van de kredieten en de machtigingen			Crédits et autorisations définitifs de l'année — Definitieve kredieten en machtigingen van het jaar
						Crédits et autorisations disponibles à la fin de l'année budgétaire — Beschikbare kredieten en machtigingen aan het eind van het begrotingsjaar	Crédits reportés à l'année suivante — Naar het volgende jaar overgedragen kredieten	Crédits et autorisations à annuler — Te annuleren kredieten en machtigingen	
Crédits d'engagement - Vastleggingskredieten	51.788.200.000	7.658.100.000	51.000.000	59.497.300.000	57.489.684.263	2.007.615.737	0	2.007.615.737	57.489.684.263
Autorisations d'engagement - Vastleggingsmachtigingen	580.000.000	687.260.000	0	1.267.260.000	861.942.316	405.317.684	0	405.317.684	861.942.316

TABLEAU B

TABEL B

RECETTES - ANNEE BUDGETAIRE 1993 — ONTVANGSTEN - BEGROTINGSJAAR 1993

Référence : 151^e Cahier de la Cour des comptes, Fascicule IIAVerwijzing : 151^e Boek van het Rekenhof, deel II A

Nature des recettes — Aard van de ontvangsten	Situation des recettes - Toestand van de ontvangsten				Règlement des droits non recouverts — Regeling van de niet ingevorderde vastgestelde rechten		Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées — Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten	
	Prévisions — Ramingen	Droits constatés — Vastgestelde rechten	Recettes imputées — Aangerekende ontvangsten	Différence entre droits constatés et recettes imputées — Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten	A annuler ou à porter en surséance indéfinie — Te annuleren of in onbepaald uitstel te brengen	A reporter — Over te dragen	Excédent des prévisions sur les recouvrements — Meer geraamd dan ingevorderd	Excédent des recouvrements sur les prévisions — Meer ingevorderd dan geraamd
1. Recettes courantes - Lopende ontvangsten								
A. Recettes fiscales - Fiscale ontvangsten	1.185.130.700.000	1.363.668.861.182	1.133.333.475.744	230.335.385.438	1.723.965	230.333.661.473	71.240.040.428	19.442.816.172
B. Recettes non fiscales - Niet-fiscale ontvangsten								
1. Finances - Financiën	75.280.800.000	85.196.631.969	81.653.839.095	3.542.792.874	9.099.661	3.533.693.213	4.728.217.024	11.101.256.119

Nature des recettes Aard van de ontvangsten	Situation des recettes - Toestand van de ontvangsten				Règlement des droits non recouvrés Regeling van de niet ingevorderde vastgestelde rechten		Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten	
	Prévisions Ramingen	Droits constatés Vastgestelde rechten	Recettes imputées Aangerekende ontvangsten	Différence entre droits constatés et recettes imputées Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten	A annuler ou à porter en surseance indéfinie Te annuleren of in onbepaald uitstel te brengen	A reporter Over te dragen	Excédent des prévisions sur les recouvrements Meer geraamd dan ingevorderd	Excédent des recouvrements sur les prévisions Meer ingevorderd dan geraamd
2. Autres départements - Andere departementen.....	55.724.900.000	57.806.018.694	53.179.520.580	4.626.498.114	1.557.122.098	3.069.376.016	4.190.240.344	1.644.860.924
Totaux 1 et 2 - Totalen 1 en 2.....	131.005.700.000	143.002.650.663	134.833.359.675	8.169.290.988	1.566.221.759	6.603.069.229	8.918.457.368	12.746.117.043
Totaux recettes courantes - Totalen lopende ontvangsten.....	1.316.136.400.000	1.506.671.511.845	1.268.166.835.419	238.504.676.426	1.567.945.724	236.936.730.702	80.158.497.796	32.188.933.215
2. Recettes de capital - Kapitaalontvangsten	0	9.766.752	0	9.766.752	0	9.766.752	0	0
A. Recettes fiscales - Fiscale ontvangsten.....								
B. Recettes non fiscales - Niet-fiscale ontvangsten								
1. Finances - Financiën.....	3.115.100.000	1.128.074.570	998.663.678	129.410.892	435.000	128.975.892	2.175.120.286	58.683.964
2. Autres départements - Andere departementen.....	1.824.500.000	4.974.755.410	1.168.250.009	3.806.505.401		3.806.505.401	726.834.121	70.584.130
Totaux 1 et 2 - Totalen 1 en 2.....	4.939.600.000	6.102.829.980	2.166.913.687	3.935.916.293	435.000	3.935.481.293	2.901.954.407	129.268.094
Totaux recettes de capital - Totalen kapitaalontvangsten.....	4.939.600.000	6.112.596.732	2.166.913.687	3.945.683.045	435.000	3.945.248.045	2.901.954.407	129.268.094
3. Produit des emprunts - Opbrengst der leningen.....	1.013.123.400.000	1.653.810.619.667	1.653.810.619.667	0	0	0	104.547.471.484	745.234.691.151
TOTAL GENERAL - ALGEMEEN TOTAAL.....	2.334.199.400.000	3.166.594.728.244	2.924.144.368.773	242.450.359.471	1.568.380.724	240.881.978.747	187.607.923.687	777.552.892.460

TABLEAU C

TABEL C

DEPENSES - ANNEE BUDGETAIRE 1993

UITGAVEN - BEGROTINGSJAAR 1993

Référence : 151^e Cahier de la Cour des comptes Fascicule II AVerwijzing : 151^e Boek van het Rekenhof, deel II A

Nature des crédits — Aard van de kredieten	Allocation des crédits - Toekenning van de kredieten					
	Budgets primitifs (1) — Oorspronkelijke begrotingen (1)	Ajustement des crédits (résultat net) — Aanpassing van de kredieten (netto resultaat)	Répartition des crédits provisionnels — Verdeling van de provisionele kredieten	Crédits reportés (2) — Overgedragen kredieten (2)	Désaffectation de recettes affectées à un fonds organique — Desaffectatie van aan een organiek fonds geaffecteerde ontvangsten	Total — Totaal
Opérations sur crédits non dissociés reportés - Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten						
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten.....	0	0	0	222.639.505.448		222.639.505.448
Opérations sur crédits de l'année en cours - Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar						
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten.....	2.359.689.100.000	-20.221.600.000	-51.000.000	0		2.339.416.500.000
Crédits d'ordonnancement - Ordonnanceringskredieten.....	38.661.200.000	-3.999.300.000	51.000.000	0		34.712.900.000
Crédits variables - Variabele kredieten.....	876.832.436.393	0	0	11.053.419.357	-88.720.730	887.797.135.020
Total général - Algemeen totaal	3.275.182.736.393	-24.220.900.000	0	233.692.924.805	-88.720.730	3.484.566.040.468

Nature des crédits — Aard van de kredieten	Situation des dépenses - Toestand van de uitgaven			
	Totaux des dépenses — Totalen der uitgaven	Opérations imputées — Aangerekende verrichtingen		Dont paiements non régulés — Waarvan niet gereguleerde betalingen
		Prestations années antérieures — Prestaties tijdens de vorige jaren	Prestations au cours de l'année — Prestaties in de loop van het jaar	
Opérations sur crédits non dissociés reportés - Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten.....	43.310.981.889	24.602.261.756	18.708.720.133	2.500.150.415
Opérations sur crédits de l'année en cours - Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten.....	2.059.860.389.107	1.646.610.646	2.058.213.778.461	138.278.592.783
Crédits d'ordonnancement - Ordonnanceringskredieten.....	31.136.624.681	2.102.196.743	29.034.427.938	389.432.537

Nature des crédits — Aard van de kredieten	Situation des dépenses - Toestand van de uitgaven			
	Totaux des dépenses — Totalen der uitgaven	Opérations imputées — Aangerekende verrichtingen		Dont paiements non régulés — Waarvan niet gereguleerde betalingen
		Prestations années antérieures — Prestaties tijdens de vorige jaren	Prestations au cours de l'année — Prestaties in de loop van het jaar	
Crédits variables - Variabele kredieten.....	875.629.709.840	107.773.531	875.521.936.309	38.032.338.175
Total général - Algemeen totaal	3.009.937.705.517	28.458.842.676	2.981.478.862.841	179.200.513.910

Nature des crédits — Aard van de kredieten	Règlement des crédits - Regeling van de kredieten			
	Crédits complémentaires à accorder — Toe te kennen aanvullende kredieten	Crédits à annuler définitivement — Definitief te annuleren kredieten	Crédits à reporter — Over te dragen kredieten	Crédits définitifs — Definitieve kredieten
Opérations sur crédits non dissociés reportés - Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten...	38.355.580	179.366.879.139	0	43.310.981.889
Opérations sur crédits de l'année en cours - Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten...	7.000.604	0	279.563.111.497	2.059.860.389.107
Crédits d'ordonnement - Ordonnanceringskredieten.....	0	3.576.275.319	0	31.136.624.681
Crédits variables - Variabele kredieten.....	0	0	12.167.425.180	875.629.709.840
Total général - Algemeen totaal	45.356.184	182.943.154.458	291.730.536.677	3.009.937.705.517

Notes

(1) Pour les crédits variables, les montants indiqués dans cette colonne correspondent aux recettes affectées aux dépenses des fonds budgétaires, conformément à l'article 45, § 2, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.

(2) Crédits reportés en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions spéciales.

Nota's

(1) Voor de variabele kredieten stemmen de in deze kolom opgenomen bedragen overeen met de ontvangsten bestemd voor de uitgaven van de begrotingsfondsen, overeenkomstig artikel 45, § 2, van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit.

(2) Overgedragen kredieten krachtens artikels 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen.

DEPENSES DONT LA JUSTIFICATION OU LA REGULARISATION EST RENVOYEE A UNE ANNEE SUIVANTE - ANNEE BUDGETAIRE 1993
UITGAVEN WAARVAN DE VERANTWOORDING OF DE REGULARISATIE NAAR EEN VOLGEND JAAR WORDT VERWEZEN - BEGROTINGSJAAR 1993

BUDGETS	Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ouverts — Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten	Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable — Uitgaven rechtstreeks betaald uit het incasso van een rekenplichtige	Dépenses payées au moyen d'avances du Trésor (1) (2) — Uitgaven betaald door middel van schatkistvoorschotten (1) (2)	Mandats sur fonds organiques — Mandaten op organieke fondsen	TOTAL — TOTAAL	BEGROTINGEN
BUDGET SANS PROGRAMMES						BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S
Dotations.....	1.996.800.004	0	0	0	1.996.800.004	Dotaties
DEPARTEMENTS D'AUTORITE						AUTORITEITSDEPARTEMENTEN
Services du Premier Ministre.....	314.161	181	4.027.164	0	4.341.506	Diensten van de Eerste Minister
Justice.....	339.995.917	0	0	0	339.995.917	Justitie
Intérieur et fonction publique.....	546.140.900	0	106.636.759	0	652.777.659	Binnenlandse Zaken en Openbaar ambt
Affaires étrangères et Commerce extérieur.....	1.551.875	0	3.486.788	0	5.038.663	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel
Coopération au développement.....	0	0	262.977.571	0	262.977.571	Ontwikkelingssamenwerking
Défense nationale.....	0	292.519	0	0	292.519	Landsverdediging
Gendarmerie.....	0	0	0	0	0	Rijkswacht
Finances.....	0	1.374.043.789	50.000.181	0	1.424.043.970	Financiën
DEPARTEMENTS SOCIAUX						SOCIALE DEPARTEMENTEN
Pensions.....	1.172.605	0	0	0	1.172.605	Pensioenen
Classes moyennes.....	0	528.262	0	0	528.262	Middenstand
Emploi et Travail.....	0	63.334.101	8.024	0	63.342.125	Tewerkstelling en Arbeid
Prévoyance sociale.....	33.728.226.204	0	657.493	0	33.728.883.697	Sociale Voorzorg
Santé publique et Environnement.....	6.041.903.256	0	378.712.674	0	6.420.615.930	Volksgezondheid en Leefmilieu
DEPARTEMENTS ECONOMIQUES						ECONOMISCHE DEPARTEMENTEN
Agriculture.....	0	0	0	1.445.367.035	1.445.367.035	Landbouw
Affaires économiques.....	0	35.318.762	0	0	35.318.762	Economische Zaken
Communications et Infrastructure.....	0	4.161.433	126.337.092	0	130.498.525	Verkeer en Infrastructuur
Dette publique (51).....	0	132.688.519.160	0	0	132.688.519.160	Rijksschuld (51)
TOTAUX.....	42.656.104.922	134.166.198.207	932.843.746	1.445.367.035	177.755.146.875	TOTALEN

Notes

- (1) Y compris les paiements à l'étranger.
(2) Notamment article 24 de la loi du 28 juin 1963.

Nota's

- (1) Inbegrepen de betalingen in het buitenland.
(2) Onder meer artikel 24 van de wet van 28 juni 1963.

TABLEAU E — TABEL E

**DEPENSES QUI EXCEDENT LES CREDITS BUDGETAIRES
ET POUR LESQUELLES DES CREDITS COMPLEMENTAIRES DOIVENT ETRE ALLOUES**
—
**UITGAVEN DIE DE BEGROTINGSKREDIETEN OVERSCHRIJDEN
EN WAARVOOR AANVULLENDE KREDIETEN MOETEN WORDEN GOEDGEKEURD**

Numéros et libellés des articles — Nummers en tekst van de artikelen	Montant des crédits à allouer — Bedrag van de toe te stane kredieten
<p>01. MINISTERE DES FINANCES, POUR LES DOTATIONS 01. MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE DOTATIEN</p> <p>Année budgétaire 1993 Begrotingsjaar 1993</p> <p>Division 31 Dotations à la Famille royale Afdeling 31 Dotaties aan de Koninklijke Familie</p> <p>1. Liste civile 1. Civiele lijst</p>	6.455.730 (1)
<p>25. MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT 25. MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU</p> <p>Reports de l'année budgétaire 1992 Overdrachten van het begrotingsjaar 1992</p> <p>Division 58 Politique scientifique Afdeling 58 Wetenschapsbeleid</p> <p>Programme 2. Research-Development International Programma 2. Research-Development Internationaal</p>	128.534 (2)
<p>Année budgétaire 1993 Begrotingsjaar 1993</p> <p>Division 58 Politique scientifique Afdeling 58 Wetenschapsbeleid</p> <p>Programme 2. Research-Development International Programma 2. Research-Development Internationaal</p>	544.874 (1)
<p>Total Totaal</p>	7.129.138

(1) Dépassement dû au paiement des dépenses fixes, non soumises au visa de la Cour des comptes.
Overschrijding te wijten aan de betaling van vaste uitgaven, niet onderworpen aan het visum van het Rekenhof.

(2) Dépenses portées d'office dans le compte d'exécution du budget, sur la base de l'article 79 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.
Uitgaven ambtshalve geboekt in de uitvoeringsrekening van de begroting op grond van artikel 79 van gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit.

**DEPENSES QUI EXCEDENT LES ALLOCATIONS DE BASE
ET POUR LESQUELLES DES CREDITS COMPLEMENTAIRES DOIVENT ETRE ALLOUES**

**UITGAVEN DIE DE BASISALLOCATIES OverschRIJDEN
EN WAARVOOR AANVULLENDE KREDIETEN MOETEN WORDEN GOEDGEKEURD**

Numéros et libellés des allocations de base Nummers en tekst van de basisallocaties	Montant des crédits à allouer (1) — Bedrag van de toe te stane kredieten (1)
Reports de l'année budgétaire 1992 Overdrachten van het begrotingsjaar 1992 12. MINISTERE DE LA JUSTICE 12. MINISTERIE VAN JUSTITIE Division 51 Administration des Etablissements pénitentiaires Afdeling 51 Bestuur der Strafinrichtingen	
01.1103 Personnel statutaire définitif et stagiaire Vast en stagedoend statutair personeel	8.742.438 (2)
Division 58 Police judiciaire Afdeling 58 Gerechtelijke Politie	
01.1103 Personnel statutaire définitif et stagiaire Vast en stagedoend statutair personeel	29.278.736 (2)
23. MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL 23. MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID Division 40 Secrétariat général et Services administratifs généraux Afdeling 40 Secretariaat-Generaal en Algemene Administratieve Diensten	
01.1103 Personnel statutaire définitif et stagiaire Vast en stagedoend statutair personeel	39.785 (2)
01.1104 Personnel autre que statutaire Ander dan statutair personeel	8.418 (2)
Division 51 Service des Relations collectives de Travail Afdeling 51 Dienst van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen	
01.1103 Personnel statutaire définitif et stagiaire Vast en stagedoend statutair personeel	98.319 (2)
Division 57 Administration de la Réglementation et des Relations du Travail Afdeling 57 Administratie van de Arbeidsbetrekkingen en -Reglementering	
01.1103 Personnel statutaire définitif et stagiaire Vast en stagedoend statutair personeel	59.350 (2)
Total des dépassements sur les allocations de base Totaal van de overschrijdingen op basisallocaties	38.227.046

(1) En application de l'article 1.01.2, § 2 de la loi du 14 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, les allocations de base relatives aux dépenses de personnel (1103 et 1104) peuvent être reventilées exclusivement entre elles au sein d'une même section départementale.

Met toepassing van artikel 1.01.2, § 2 van de wet van 14 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, mogen de basisallocaties die betrekking hebben op de uitgaven voor personeelsuitgaven (1103 en 1104) binnen éénzelfde departementale sectie onder en uitsluitend onder elkaar worden herverdeeld.

(2) Dépassement dû au paiement des dépenses fixes, non soumises au visa de la Cour des comptes.
Overschrijding te wijten aan de betaling van vaste uitgaven, niet onderworpen aan het visum van het Rekenhof

TABLEAU F — TABEL F

Compte du budget de l'année budgétaire 1993		Rekening van de begroting van het begrotingsjaar 1993	
<i>Référence : 151^e Cahier de la Cour des Comptes, fascicule IIA</i>		<i>Verwijzing : 151^e Boek van het Rekenhof, deel IIA</i>	
A. Recettes		A. Ontvangsten	
I. Recettes courantes		I. Lopende Ontvangsten	
Recettes fiscales		Fiscale ontvangsten	
Contributions directes.....	741.602.274.186	Directe belastingen	
Douanes et accises.....	172.477.851.803	Douane en accijnzen	
T.V.A., Enregistrement et Domaines.....	219.253.349.755	BTW, Registratie en Domeinen	
Total des recettes fiscales.....	1.133.333.475.744	Totaal fiscale ontvangsten	
Recettes non-fiscales		Niet-fiscale ontvangsten	
Finances.....	81.653.839.095	Financiën	
Autres départements.....	53.179.520.580	Andere departementen	
Total des recettes non fiscales.....	134.833.359.675	Totaal niet-fiscale ontvangsten	
Total des recettes courantes.....	1.268.166.835.419	Totaal voor de lopende ontvangsten	
II. Recettes de capital		II. Kapitaalontvangsten	
Recettes fiscales		Fiscale ontvangsten	
T.V.A., Enregistrement et Domaines.....	0	BTW, Registratie en Domeinen	
Recettes non-fiscales		Niet-fiscale ontvangsten	
Finances.....	998.663.678	Financiën	
Autres départements.....	1.168.250.009	Andere departementen	
Total des recettes de capital.....	2.166.913.687	Totaal voor de kapitaalontvangsten	
III. Produit des emprunts		III. Opbrengst der leningen	
Total des produits des emprunts.....	1.653.810.619.667	Totaal voor de opbrengst der leningen	

B. Dépenses**B. Uitgaven**

I. Dépenses sur crédits non dissociés reportés		I. Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten
Budgets		Begrotingen
DEPARTEMENTS D'AUTORITE		AUTORITEITSDEPARTEMENTEN
Services du Premier Ministre.....	622.911.784	Diensten van de Eerste Minister
Justice.....	1.410.305.779	Justitie
Intérieur et Fonction publique.....	1.307.218.715	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt
Affaires étrangères et Commerce extérieur.....	2.273.692.389	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel
Coopération au Développement.....	1.141.620.599	Ontwikkelingssamenwerking
Défense nationale.....	11.209.451.278	Landsverdediging
Gendarmerie.....	738.347.143	Rijkswacht
Finances.....	3.120.770.858	Financiën
Sous-total départements d'autorité.....	21.824.318.545	Subtotaal Autoriteitsdepartementen
DEPARTEMENTS SOCIAUX		SOCIALE DEPARTEMENTEN
Pensions.....	482.655.617	Pensioenen
Classes moyennes.....	18.836.407	Middenstand
Emploi et Travail.....	340.233.180	Tewerkstelling en Arbeid
Prévoyance sociale.....	2.487.189.816	Sociale Voorzorg
Santé publique et Environnement.....	2.060.228.776	Volksgezondheid en Leefmilieu
Sous-total départements sociaux.....	5.389.143.796	Subtotaal Sociale Departementen
DEPARTEMENTS ECONOMIQUES		ECONOMISCHE DEPARTEMENTEN

I. Dépenses sur crédits non dissociés reportés		I. Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten
Budgets		Begrotingen
Agriculture.....	920.630.546	Landbouw
Affaires économiques.....	1.138.774.644	Economische Zaken
Communications et Infrastructure	7.025.836.355	Verkeer en Infrastructuur
Postes, Télégraphes et Téléphones.....	953.389	Posterijen, Telegrafie en Telefonie
Sous-total départements économiques	9.086.194.934	Subtotaal Economische Departementen
Finances, pour la Dette publique	7.011.324.614	Financiën, voor de Rijksschuld
Total général	43.310.981.889	Algemeen totaal

II. Dépenses sur crédits de l'année en cours		II. Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar
Budgets	Crédits — Kredieten :	Begrotingen
	(a) Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	
	(b) Crédits dissociés d'ordonnancement Gesplitste Ordonnanceringskredieten	
	(c) Crédits variables - Variabele Kredieten	
DEPARTEMENTS D'AUTORITE		AUTORITEITSDEPARTEMENTEN
Finances, pour les Dotations	(a) 10.692.800.000	Financiën, voor de Dotatiën
Services du Premier Ministre	(a) 17.770.690.742	Diensten van de Eerste Minister
	(b) 2.597.708.381	
	(c) 2.159.058	
Justice.....	(a) 27.802.821.102	Justitie
	(b) 245.036.550	
	(c) 29.114.781	
Intérieur et Fonction publique.....	(a) 8.293.284.843	Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt
	(b) 857.295.420	
	(c) 416.042.906	
Affaires étrangères et Commerce extérieur ...	(a) 7.661.548.716	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel
	(b) 1.432.523.203	
	(c) 36.861.167	
Coopération au Développement.....	(a) 15.112.437.099	Ontwikkelingssamenwerking
	(b) 813.677.565	
	(c) 477.587.469	
Défense nationale	(a) 69.769.596.310	Landsverdediging
	(b) 13.863.186.929	
	(c) 794.576.971	
Gendarmerie.....	(a) 22.906.960.224	Rijkswacht
	(b) 852.502.446	
	(c) 753.283	
Finances.....	(a) 67.026.968.885	Financiën
	(b) 5.000.257	
Sous-total Départements d'autorité	(a) 247.037.107.921	Subtotaal Autoriteitsdepartementen
	(b) 20.666.930.751	
	(c) 1.757.095.635	
DEPARTEMENTS SOCIAUX		SOCIALE DEPARTEMENTEN
Pensions	(a) 219.303.275.146	Pensioenen
	(c) 40.128.283.786	
Classes moyennes.....	(a) 6.446.585.350	Middenstand
	(b) 39.760.761	
Emploi et Travail	(a) 32.970.087.720	Tewerkstelling en Arbeid
	(b) 9.920.669	
	(c) 3.121.504.638	
Prévoyance sociale	(a) 187.662.682.407	Sociale Voorzorg
	(b) 20.547.401	
	(c) 16.951.151	
Santé publique et Environnement.....	(a) 49.358.081.031	Volksgezondheid en Leefmilieu
	(b) 544.733.006	
	(c) 375.769.459	

Budgets	Crédits — Kredieten :		Begrotingen
	(a) Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	(b) Crédits dissociés d'ordonnancement Gesplitste Ordonnanceringskredieten	
Sous-total Départements sociaux.....	(a)	495.740.711.654	Subtotaal Sociale Departementen
	(b)	614.961.837	
	(c)	43.642.509.034	
DEPARTEMENTS ECONOMIQUES			ECONOMISCHE DEPARTEMENTEN
Agriculture.....	(a)	6.178.794.872	Landbouw
	(b)	4.270.042.666	
	(c)	1.468.536.399	
Affaires économiques.....	(a)	8.553.452.207	Economische Zaken
	(b)	3.327.493.796	
	(c)	40.323.797	
Communications et Infrastructure	(a)	95.923.195.839	Verkeer en Infrastructuur
	(b)	2.257.195.631	
Sous-total Départements économiques.....	(a)	110.655.442.918	Subtotaal Economische Departementen
	(b)	9.854.732.093	
	(c)	1.508.860.196	
Finances, pour la Dette publique	(a)	1.206.427.126.614	Financiën, voor de Rijksschuld
	(c)	828.721.244.975	
Total	(a)	2.059.860.389.107	Totaal
	(b)	31.136.624.681	
	(c)	875.629.709.840	
Total général		2.966.626.723.628	Algemeen totaal

C. Récapitulation**C. Samenvatting****I. Recettes****I. Ontvangsten**

Recettes courantes	1.268.166.835.419	Lopende ontvangsten
Recettes de capital	2.166.913.687	Kapitaalontvangsten
Produits des emprunts.....	1.653.810.619.667	Opbrengst der leningen
Total.....	2.924.144.368.773	Totaal

II. Dépenses**II. Uitgaven**

Dépenses sur crédits non dissociés reportés	43.310.981.889	Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten
Dépenses sur crédits de l'année en cours		Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar
Crédits non dissociés	2.059.860.389.107	Niet-gesplitste kredieten
Crédits dissociés d'ordonnancement.....	31.136.624.681	Gesplitste ordonnanceringskredieten
Crédits variables	875.629.709.840	Variabele kredieten
Sous-total.....	2.966.626.723.628	Subtotaal
Total.....	3.009.937.705.517	Totaal
Excédent des dépenses pour l'année budgétaire 1993.....	85.793.336.744	Uitgavenexcedent voor het begrotingsjaar 1993

Récapitulation 1993 — Samenvatting 1993
SECTIONS PARTICULIERES — AFZONDERLIJKE SECTIES

BUDGET — BEGROTING	SOLDES au 01.01.1993 — SALDI per 01.01.1993	RECETTES - ONTVANGSTEN			DEPENSES - UITGAVEN			DIFFERENCE Recettes/Dépenses — VERSCHIL Ontvangsten/ Uitgaven	SOLDES au 31.12.1993 — SALDI per 31.12.1993
		Total — Totaal	Versements à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat — Stortingen bij de Thesaurie en bij de Staatskassier	Versements chez les comptables * Virements internes — Stortingen bij de rekenplichtingen * Interne overboekingen	Total — Totaal	Paiements régulés — Geregulariseerde betalingen	Paiements restant à régulariser — Betalingen die te regulariseren blijven		
Section 1 / Sectie 1: Fonds de restitution et d'attribution / Terugbetalings- en toewijzingsfondsen									
Finances Financiën	30.000	1.074.669.759.376	343.211.612	1.074.326.547.764	1.072.005.831.057	450.826.239.864	621.179.591.193	2.663.928.319	2.663.958.319
Communications et infrastructure Verkeer en infrastructuur	0	850.000.000	0	850.000.000	850.000.000	0	850.000.000	0	0
Section 2 / Sectie 2									
Coopération au développement Ontwikkelingssamenwerking	2.105.952.919	12.187.054.340	9.198.466.168	2.988.588.172	12.385.204.173	4.158.302.374	8.226.901.799	-198.149.833	1.907.803.086
TOTAUX TOTALEN	2.105.982.919	1.087.706.813.716	9.541.677.780	1.078.165.135.936	1.085.241.035.230	454.984.542.238	630.256.492.992	2.465.778.486	4.571.761.405

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE — STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

BUDGET — BEGROTING	SOLDES au 01.01.1993 — SALDI per 01.01.1993	RECETTES - ONTVANGSTEN			DEPENSES - UITGAVEN			DIFFERENCE Recettes/Dépenses — VERSCHIL Ontvangsten/ Uitgaven	SOLDES au 31.12.1993 — SALDI per 31.12.1993
		Total — Totaal	Versements à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat — Stortingen bij de Thesaurie en bij de Staatskassier	Versements chez les comptables * Virements internes — Stortingen bij de rekenplichtingen * Interne overboekingen	Total — Totaal	Paiements régulés — Geregulariseerde betalingen	Paiements restant à régulariser — Betalingen die te regulariseren blijven		
Premier Ministre Eerste Minister	885.122.837	2.184.044.655	0	2.184.044.655	2.215.582.955	0	2.215.582.955	-31.538.300	853.584.537
Justice Justitie	201.672.514	1.687.622.173	0	1.687.622.173	1.635.379.282	50.379.525	1.584.999.757	52.242.891	253.915.405
Intérieur et Fonction publique Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken	757.138	1.485.480	0	1.485.480	1.485.542	0	1.485.542	-62	757.076
Affaires étrangères et Commerce extérieur Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	1.479.064	6.478.314	0	6.478.314	6.884.828	5.274.879	1.609.949	-406.514	1.072.550
Coopération au développement Ontwikkelingssamenwerking	398.686	331.211	0	331.211	366.446	366.446	0	-35.235	363.451
Finances Financiën	418.146.696	9.878.469.349	1.870.864.200	8.007.605.149	9.060.013.902	8.923.859.773	136.154.129	818.455.447	1.236.602.143
Classes moyennes Middenstand	158.557	522.533	0	522.533	664.796	457.109	207.687	-142.263	16.294
Santé publique et Environnement Volksgezondheid en Leefmilieu	2.065.323	37.895.788	0	37.895.788	35.608.645	0	35.608.645	2.287.143	4.352.466
Communications et Infrastructure Verkeer en Infrastructuur	-985.083.839	4.696.885.122	125.792.689	4.571.092.433	4.487.818.608	4.487.818.608	0	209.066.514	-776.017.325
TOTAUX TOTALEN	524.716.976	18.493.734.625	1.996.656.889	16.497.077.736	17.443.805.004	13.468.156.340	3.975.648.664	1.049.929.621	1.574.646.597